










2702925 Rev.04



Important product information



	Récepteur / Receiver / Receptor / Receptor / Ricevitore / Empfänger / Odbiornik / Ontvanger / Prijímač / Mottagare / Modtager / Mottaker / Vastaanotin / 接收器 /
	Emetteur / Transmitter / Emisor / Emissor / Emittitore / Sender / Nadajnik / Zender / Vysilac / Sändare / Transmitter / Sender / Lähetin / 发射器 /
	Association / Association / Asociación / Associação / Associazione / Verbindung / Przystąpienie / Verbinding / Přirážení / Associering / Tilknytning / Forbindelse / Kytkentä / 连接 /



1 → 16	Bi-directionnel / Bi-directional / Bidireccional / Bidireccional / Bidirezionale / Bidirektsional / Dvukierunkowy / Bidireccioneel / Obousměrný / Tvřířtkad / Bidirektsional / Toveis / Kaksisuuntainen / 双向的 /
17 → +	Mono-directionnel / One way / Monodireccional / Unidireccional / Monodirezionale / Unidirektsional / Jednokierunkowy / Monodireccioneel / Jednosměrný / Enkelriktad / Unidirektsional / Enveis / Yksisuuntainen / 单向的 /
	Suppression d'une association / Delete one association / Borrar associación / Eliminar associação / Eliminare le associazioni / Verbindung löschen / Usuniecie przyspianca / Een verbinding opheffen / Zrušit přirážení / Ta bort associationerna / Sletning af en tilknytning / Slette en Forbindelse / Poista kytkentä / 删除一个连接 /



1 → 16	Bi-directionnel / Bi-directional / Bidireccional / Bidireccional / Bidirezionale / Bidirektsional / Dvukierunkowy / Bidireccioneel / Obousměrný / Tvřířtkad / Bidirektsional / Toveis / Kaksisuuntainen / 双向的 /
17 → +	Mono-directionnel / One way / Monodireccional / Unidireccional / Monodirezionale / Unidirektsional / Jednokierunkowy / Monodireccioneel / Jednosměrný / Enkelriktad / Unidirektsional / Enveis / Yksisuuntainen / 单向的 /
	Suppression d'une association / Delete one association / Borrar asociación / Eliminar associação / Eliminare le associazioni / Verbindung löschen / Usuniecie przyspianca / Een verbinding opheffen / Zrušit přirážení / Ta bort associationerna / Sletning af en tilknytning / Slette en Forbindelse / Poista kytkentä / 删除一个连接 /



17 → +	Mono-directionnel / One way / Monodireccional / Unidireccional / Monodirezionale / Unidirektsional / Jednokierunkowy / Monodireccioneel / Jednosměrný / Enkelriktad / Unidirektsional / Enveis / Yksisuuntainen / 单向的 /
	Suppression d'une association / Delete one association / Borrar asociación / Eliminar associação / Eliminare le associazioni / Verbindung löschen / Usuniecie przyspianca / Een verbinding opheffen / Zrušit přirážení / Ta bort associationerna / Sletning af en tilknytning / Slette en Forbindelse / Poista kytkentä / 删除一个连接 /
	Reset total / Total reset / Reset total / Reinicialização total / Reset totale / Reset / Reset kalkovity / Totale reset / Ceľkový reset / Total återställning / Total nollställing / Total nullstilling / Nollaa kaikki / 完全初始化设置 /


	Clignotement lent / Slow flashing / Parpadeo lento / Intermitencia lenta / Lampeggiamento lento / Langsames blinken / Wolne miganie / Langzaam knipperen / Pomalé blnkání / Blinking lingsam / Langsomme blink / Langsomme blink / Hidas vilkunta / 緩慢的闪烁 /
	Clignotement rapide / Fast flashing / Parpadeo rápido / Intermitencia rápida / Lampeggiamento rapido / Schnelles blinken / Szybkie miganie / Snel knipperen / Rychlé blnkání / Snabb blinkningar / Hurtige blink / Raske blink / Nopea vilkunta / 快速的闪烁 /

	Clignotement lent / Slow flashing / Parpadeo lento / Intermitencia lenta / Lampeggiamento lento / Langsames blinken / Wolne miganie / Langzaam knipperen / Pomalé blnkání / Blinking lingsam / Langsomme blink / Langsomme blink / Hidas vilkunta / 緩慢的闪烁 /
	Clignotement rapide / Fast flashing / Parpadeo rápido / Intermitencia rápida / Lampeggiamento rapido / Schnelles blinken / Szybkie miganie / Snel knipperen / Rychlé blnkání / Snabb blinkningar / Hurtige blink / Raske blink / Nopea vilkunta / 快速的闪烁 /

	Clignotement lent / Slow flashing / Parpadeo lento / Intermitencia lenta / Lampeggiamento lento / Langsames blinken / Wolne miganie / Langzaam knipperen / Pomalé blnkání / Blinking lingsam / Langsomme blink / Langsomme blink / Hidas vilkunta / 緩慢的闪烁 /
	Clignotement rapide / Fast flashing / Parpadeo rápido / Intermitencia rápida / Lampeggiamento rapido / Schnelles blinken / Szybkie miganie / Snel knipperen / Rychlé blnkání / Snabb blinkningar / Hurtige blink / Raske blink / Nopea vilkunta / 快速的闪烁 /


	Clignotement rapide / Fast flashing / Parpadeo rápido / Intermitencia rápida / Lampeggiamento rapido / Schnelles blinken / Szybkie miganie / Snel knipperen / Rychlé blnkání / Snabb blinkningar / Hurtige blink / Raske blink / Nopea vilkunta / 快速的闪烁 /
	Clignotement rapide / Fast flashing / Parpadeo rápido / Intermitencia rápida / Lampeggiamento rapido / Schnelles blinken / Szybkie miganie / Snel knipperen / Rychlé blnkání / Snabb blinkningar / Hurtige blink / Raske blink / Nopea vilkunta / 快速的闪烁 /

	Temps d'appui / Press time / Tiempo de pulsación / Tempo de pressão / Tempo pressione / Tastendruckdauer / Czas naciskania / Drukitt / Doba stisknutí / Koppingstid / Tid Nedtrykning / Trykktid / Painallis aika / 按键时间 /
	Temps d'appui / Press time / Tiempo de pulsación / Tempo de pressão / Tempo pressione / Tastendruckdauer / Czas naciskania / Drukitt / Doba stisknutí / Koppingstid / Tid Nedtrykning / Trykktid / Painallis aika / 按键时间 /

	Voyant éteint / LED off / Testigo apagado / Indicador apagado / Spia spenta / Kontrollleuchte aus / Lamka gaśnie / Controledlampje uit / LED nesvítí / Lampan släcks / Kontrolllampe slukket / Lysdiode slukket / Merkivalo palaa / 指示灯熄灭 /
--	---


	
--	--






Cher client,nous vous remercions d'avoir acquis ce produit Delta Dore. Pour de plus amples informations concernant nos garanties, vous pouvez consulter le site www.deltadore.com

	DELTA DORE
	Bonnemain - 35270 COMBOURG (France)
	Professionnels : +33 (0)2 72 96 03 57
	Consommateurs :  0 892 682 070
	<small>6.30 € TTC / MN</small>



Avertissements



- Les points numérotés dépendent du produit concerné (voir sa notice).
- Lire attentivement cette notice avant toute installation.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur.
- Avant toute intervention, veuillez couper le courant.
- Ne pas essayer de démonter ou de réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition.
- Par souci de clarté, les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes. Les normes et les règles de l'art doivent être respectées. Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directives 2004/108/CE).
- Tout fil non connecté doit être obligatoirement isolé (domino).
- En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services
- 1** Vérifiez les préconisations données par le fabricant des lampes et prenez en compte le rendement des transformateurs. Si l'interrupteur est destiné à être utilisé avec un transformateur à noyau métallique, seul un transformateur prévu pour une utilisation avec un interrupteur électronique doit être utilisé.

Directive européenne R&TTE 1999/5/CE	
	Par la présente Delta Dore déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE.
La déclaration de conformité CE de cet équipement est disponible, sur demande, auprès de :	Service "Infos techniques" DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France) e-mail : info.techniques@deltadore.com

Caractéristiques techniques réglementaires	
Radio fréquence	
	Dispositif de télécommande radio
	Equpement d'alarme radio
	Fréquence radio 868 MHz (Norme EN 300 220)
	Equpement Hertzien de Classe 1 (peut être mis sur le marché et mis en service sans restrictions)
	Portée radio de 100 à 300 mètres en champ libre variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)

Sécurité électrique	
	Installation en milieu normalement pollué
	Action automatique type 1.C (micro-interruption), uniquement pour les produits à relais


Compatibilité électromagnétique	
	Appareil de classe B selon EN 55022
	Appareil pouvant être classé en classe A en fonction des installations et accessoires associés. <i>(Avertissement pour appareil de classe A : Dans un environnement résidentiel, cet appareil peut provoquer des brouillages radioélectriques. Dans ce cas, il peut être demandé à l'utilisateur de prendre des mesures appropriées).</i>

	
Directive européenne 2002/96/EC (WEEE)	
	Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :

- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc...).

S'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Directive européenne 2006/66/CE (pour les produits à piles)	
	Le symbole de la poubelle barrée a la signification suivante: Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Les consommateurs doivent les apporter à un centre de collecte agréé se trouvant soit dans les commerces, chez les distributeurs ou dans les communes. Les piles contiennent des matières toxiques et des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Les piles usagées peuvent être recyclées ; elles contiennent de précieux matériaux tels que du fer, du zinc, du manganèse ou du nickel.


	
---	--




Dear Customer,
We would like to thank you for purchasing this Delta Dore product.
If you want further information about our warranties, you can go to the following website :
www.deltadore.com
e-mail : deltadore@deltadore.com



Warning



- The numbered points depend on the product concerned (refer to its guide).
- Carefully read these instructions prior to installation.
- The unit must be installed in compliance with currently applicable standards.
- Always switch off the mains before installing or servicing the unit.
- Do not attempt to repair the unit yourself; an after-sales service is available.
- The diagrams provided are simplified for greater clarity.
- The protective units and other accessories required by the standards are not illustrated. Standards and good practice must be complied with.
- Connected or nearby equipment must not generate excessive interference (directive 2004/108/CE).
- Any unconnected wire must be insulated (connecting block).
- Because of changes in standards and equipment, the characteristics given in the text and the illustrations of this document are not binding unless confirmed by our services.
- 1** Check the recommendations made by the lighting manufacturer and take into account transformer output.

European Directive R&TTE 1999/5/EC	
	Delta Dore hereby declares that the equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive 1999/5/EC. The EC declaration of conformity for this equipment is available, on request, from:
	"Technical information" department DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France) e-mail : info.techniques@deltadore.com

	
	"Technical information" department DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France) e-mail : info.techniques@deltadore.com

Technical features	
Radio frequency	
	Wireless remote control device
	Wireless alarm equipment
	Radio frequency 868 MHz (Standard EN 300 220)
	Class 1 radio equipment (can be placed on the market and put into service without any restrictions)
	Radio range 100 to 300 metres outside, variable depending on the associated equipment (the range can be altered depending on the installation conditions and the electro-magnetic environment)

Electrical safety	
	Install in an environment with normal pollution levels
	1.C automatic action (brownout), only for products with relays



Electromagnetic compatibility	
	Class B device as described in EN 55022
	Class A device depending on installations and related accessories. <i>(Warning for class A: In a residential area, this device may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures).</i>



	
European Directive 2002/96/EC (WEEE)	
	Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:



- sales points, in case you buy a new and similar product
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).



By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



	
European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)	
	The above mentioned symbol has the following meaning: Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin. Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers. The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health. Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.



	
European Directive 2002/96/EC (WEEE)	
	Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems)



	
European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)	
	The above mentioned symbol has the following meaning: Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin. Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers. The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health. Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.



	
European Directive 2002/96/EC (WEEE)	
	Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems)





	
European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)	
	The above mentioned symbol has the following meaning: Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin. Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers. The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health. Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

	
European Directive 2002/96/EC (WEEE)	
	Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems)



	
European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)	
	The above mentioned symbol has the following meaning: Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin. Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers. The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health. Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

	
European Directive 2002/96/EC (WEEE)	
	Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems)

	
European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)	
	The above mentioned symbol has the following meaning: Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin. Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers. The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health. Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel.

Seguridad eléctrica	
	Instalación en un medio con nivel de contaminación normal
	Acción automática tipo 1.C (micro-interrupción), únicamente para los productos con relé
Compatibilidad electromagnética	
	Aparato de clase B según EN 55022
	Aparato que puede ser clasificado como clase A en función de las instalaciones y los accesorios asociados. <i>(Aviso para aparatos de clase A : En un entorno residencial, este aparato puede provocar interferencias radioeléctricas. En ese caso, se puede solicitar al usuario que tome las medidas oportunas).</i>










	
Directive européenne 2002/96/CE (RAEE)	
	Traitement de los aparatos eléctricos y electrónicos en final de vida (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos que dispongan de sistemas de recogida selectiva).
	Ese símbolo, pegado en el producto o en el embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los residuos domésticos. Debe depositarse en un punto de recogida selectiva apropiada para el reciclaje de los equios eléctricos y electrónicos: <ul style="list-style-type: none">- en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente, - en los puntos de recogida selectiva puestos a su disposición en su lugar de residencia (vertedero, recogida selectiva, etc...). Asegurándose que ese producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria respecto al reciclaje de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén dónde compró el producto.

	
Directive europea 2006/66/CE (para los productos con pilas)	
	El símbolo del cubo de la basura tachado significa que : Las pilas y las baterías no deben tirarse a la basura. Deben ser depositadas en tiendas que tengan cubetas de reciclado de pilas, o en puntos de recogida homologados por los municipios. Las pilas contienen materiales tóxicos y metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Las baterías se pueden reciclar; contienen valiosos materiales como hierro, zinc, manganesio o níquel.



	
---	--



Caro cliente,
Queremos agradecer-le por ter adquirido este produto Delta Dore.
Para obter informações detalhadas acerca das nossas garantias, consulte o site www.deltadore.com


	DELTA DORE, S.A
	Antoni Borja, nº13 - Semi-sótano - Local 1 y 2
	08191 RUBÍ (Barcelona)
	☎ : +34 (0)936 996 553

Avisos	
	Os pontos numerados dependem do produto específico (consulte o manual).
	Ler atentamente este folheto antes de qualquer instalação.
	O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas em vigor.
	Antes de qualquer intervenção, por favor corte a corrente.
	Não tentar reparar este aparelho, tem à sua disposição um serviço de após venda.
	Para maior clareza, os esquemas realizados são para reter no início. Não figuram proteções e outros acessórios exigidos pelas normas. A norma e as boas práticas devem ser respeitadas
	É necessário que os aparelhos ligados ou circundantes não criem perturbações muito fortes (directivas 2004/108/CE).
	Qualquer fio não ligado deve ser isolado obrigatoriamente (caixa de junção).
	Devido à evolução das normas e do material, as características indicadas pelo texto e pelas imagens deste documento, não nos comprometem excepto após confirmação pelos nossos serviços.

- 1** Verifique que as indicações fornecidas pelos fabricantes das lâmpadas e tenha em conta o rendimento dos transformadores

	
Directive Europea R&TTE 1999/5/CE	
	A Delta Dore declara através do presente documento que o equipamento está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da directiva R&TTE 1999/5/CE.
A declaração de conformidade CE deste equipamento está disponível, a pedido, via:	Service "Infos techniques" DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France) e-mail : info.techniques@deltadore.com

	
Directive Europea R&TTE 1999/5/CE	
	A Delta Dore declara através do presente documento que o equipamento está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da directiva R&TTE 1999/5/CE.
A declaração de conformidade CE deste equipamento está disponível, a pedido, via:	Service "Infos techniques" DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France) e-mail : info.techniques@deltadore.com

Características técnicas regulamentadas	
Rádio frequência	
	Dispositivo de radiotelecomando

PL

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup produktu Delta Dore. Na stronie www.deltadore.com znajdziesz dodatkowe informacje na temat udzielanych przez nas gwarancji.

DELTA DORE Polska Sp. z o.o.
Ul. Brodowicza 8/6 - 31-518 KRAKÓW
☎ : +48 12 296 35 84

Ostrzeżenia

- Numeracja punktów zależy od danego produktu (patrz na jego instrukcję).
- Przed przystąpieniem do montażu należy uważnie przeczytać te instrukcje.
- Urządzenie powinno być zamontowane zgodnie z obowiązującymi normami.
- Przed przystąpieniem do prac należy odłączyć dopływ prądu.
- Nie naprawiać samodzielnie tego urządzenia. Należy skontaktować z usług serwisu posprzedażowego.
- Z obawy o przejrzystość zamieszczone schematy zawierają tylko podstawowe informacje. Nie należy opierać na nich zabezpieczeń i innych akcesoriów wymaganych przez normy. Należy przestrzegać norm i zasad sztuki.
- Urządzenia podłączone lub znajdujące się w pobliżu nie mogą być źródłem zbyt dużych zakłóceń (dyrektywy 2004/108/WE).
- Każdy niepodłączony kabel musi być obowiązkowo zaizolowany (kostka).
- Ze względu na zmiany norm i sprzętu, parametry podane w tekście oraz obrazy zawarte w tym dokumencie będą dla nas wiążące dopiero po uzyskaniu potwierdzenia ze strony naszego oddziału.
- !** Należy sprawdzić zalecenia przedstawione przez producenta lamp i wziąć pod uwagę wydajność transformatorów.

Dyrektywa europejska R&TTE 1999/5/WE

Delta Dore oświadczając niniejszym, że sprzęt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i z odpowiednimi postanowieniami zawartymi w dyrektywie R&TTE 1999/5/WE.

Deklaracja zgodności WE tego sprzętu jest dostępna na prośbę zainteresowanego w :

Delta DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Francja)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Dane techniczne zgodne z ustawą

Częstość i moc radiowa

- 2** Urządzenie radiowe do zdalnego sterowania
- 3** Sprzęt Alarm Radio
- Częstość radiowa 868 MHz (Norma EN 300 220)
- Sprzęt hertzowski klasy 1 (możliwość wprowadzenia na rynek i użytkowania bez ograniczeń)
- Zasięg radiowy od 100 do 300 metrów w wolnym polu, zmieniający się w zależności od przyspieszenia sprzętu (na zasięg mogą mieć wpływ warunki montażu i środowisko elektromagnetyczne)

Bezpieczeństwo elektryczne

- Montaż w środowisku normalnie zanieczyszczonym
- 4** Działanie automatyczne typu 1.C (mikro-włazcznik), wyłącznie dla produktów z przekąźnikiem

Kompatybilność elektromagnetyczna

- Urządzenie klasy B zgodnie z EN 55022
- 5** Urządzenie może być zaklasyfikowane do klasy A w zależności od typu instalacji i przyporządkowanych urządzeń dodatkowych. **(Ostrzeżenie dla urządzeń klasy A :** W środowisku mieszkaniowym, to urządzenie może powodować zakłócenia radioelektryczne. *W tym przypadku, użytkownik może być poproszony o podjęcie odpowiednich środków.*)

Dyrektywa europejska 2002/96/WE (WEEE)

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (prawo obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system selektywnej zbiórki odpadów).

Ten symbol umieszczony na produkcie i na opakowaniu oznacza, że produkt nie może być umieszczany wraz z odpadami gospodarstwuzy.

Musi on być oddstawiony do punktu zbiórki wyznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

- do punktów sprzedaży sprzętu w przypadku nabycia sprzętu tego samego rodzaju
- do lokalnych punktów zbiórki (wysypiska śmieci, punkty selekcji odpadów, itp.)

Umieszczenie produktu w odpowiednim miejscu dla jego utylizacji, przynajnia się do zapobiegania potencjalnym, negatywnym skutkom tego produktu dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling surowców pomaga zachować zasoby naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat recyklingu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, lokalnym wysypiskiem śmieci lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Dyrektywa europejska 2006/66/WE (dla produktów z zasilaniem na baterie)

Symbol przekreślonego kosza ma następujące znaczenie :
Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane w sposób właściwy dla nie segregowanych odpadów komunalnych lecz należy korzystać z infrastruktury punktów zajmujących się zbieraniem, przetwarzaniem wtórnym i utylizacją takich produktów.
Baterie zawierają materiały toksyczne oraz metale ciężkie, które mają szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie.
Zużyte baterie mogą być poddane recyklingowi; zawierają cenne materiały takie jak żelazo, cynk, mangan czy nikiel.

NL

Geachte klant, wij danken u voor de aankoop van dit Delta Dore product. Voor verdere informatie betreffende onze garanties, kunt u de site www.deltadore.com raadplegen

e-mail : deltadore@deltadore.com

Disclaimers

- De Genummerde punten zijn afhankelijk van het betrokken product (zie de handleiding).
- Lees aandachtig deze handleiding voor de installatie.
- Installeer het toestel volgens de geldende normen.
- Schakel de stroom uit voor een interventie.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Een dienst na verkoop staat te uwer beschikking.
- Voor alle duidelijkheid dient u de schema's in beginsel te respecteren.
- De beveiligingen en andere accessoires, opgelegd door de normen, worden niet vermeld.
- De normen en de regels van de kunst dienen te worden gerespecteerd.
- Het is van belang dat de verbonden toestellen of toestellen in de omgeving geen ai te sterke storingen veroorzaken (richtlijnjen 2004/108/EG).
- Alle niet-aangesloten kabels moeten worden geïsoleerd (aansluitsteentje).
- Wegens de evolutie van de normen en van het materiaal verplaatst de kenmerken, zoals aangegeven in de teksten en afbeeldingen van dit document, ons pas na bevestiging door onze diensten.
- !** Controleer de aanbevelingen van de lampenfabrikant en hou rekening mee met de obrengesten van transformators.

Europeese richtlijn R&TTE 1999/5/EG

Middels onderhavige verklaart Delta Dore dat de apparatuur voldoet aan de belangrijkste eisen en andere verplichte bepalingen van de R&TTE 1999/5/EG
De EG conformiteitsverklaring van deze apparatuur is op verzoek verkrijgbaar bij:
Service "Technische Informatie"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankrijk)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Technische voorschriften

Radiofrequenties

- 2** Radiogestuurde afstandsbediening
- 3** Radioalarmapparatuur
- Radiofrequentie 868 MHz (Norm EN 300 220)
- Hertzien Klasse 1 apparatuur (kan zonder beperkingen op de markt gezet en in gebruik genomen worden)
- Bereik van 100 tot 300 meter in vrij veld, naargelang de verbonden toestellen (het bereik kan gewijzigd zijn omwille van de omstandigheden van de installatie en van de elektromagnetsche omgeving)

Elektrische veiligheid

- Installatie bij normale omgevingsvervuiling
- 4** Automatische werking type 1.C (micro-onderbreking), enkel voor toestellen met een relais

Elektromagnetsche verenigbaarheid

- Klasse B apparaat volgens EN 55022
- 5** Apparaat dat als klasse A geklasserd kan worden volgens de gemakkelijkheden en bijhorende accessoires **(Klasse A geluidsvuwingtlig**: In de huisomgeving kan dit product radiostoring veroorzaken. *In dit geval kan de gebruiker gevraagd zijn om passende maatregelen te nemen).*

Europeese richtlijn 2002/96/EG (AEEA)

Behandeling van elektrische en elektronische apparaten aan het eind van hun levensduur (van toepassing in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die beschikken over een gescheiden afvalverzamelingsstelsel).

Euroese landen die beschikken over een gescheiden afvalverzamelingsstelsel).
Dit symbool, dat u terugvindt op het product of op de verpakking, geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Het moet worden afgegeven bij een hiervoor geschikt recyclingpunt voor elektrische en elektronische apparatuur:
- bij uw verkooppunt wanneer u een nieuw, vergelijkbaar artikel aanschaft,

- bij uw lokale inzamelingspunt (afvalinzameling, gescheiden afvalverwerking, enz...)
Door de afval van dit product op de juiste manier te laten verwerken, helpt u bij de bescherming van het milieu en de volkgezondheid. Het recyclen van materialen helpt natuurlijke bronnen te beschermen.
Voor meer informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalinzamelingspunt, of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Europeese richtlijn 2006/66/EG (voor toestellen op batterijen)

Het symbool met de doorstreepte afvalcontainer op wijstjes heeft de volgende betekenis:
De batterijen mogen niet bij het huishouden worden gedaan.
De consument moet ze naar een erkend inzamelpunt brengen in een handelszaak, bij een verdeler of bij de gemeente.
Batterijen bevatten giftige stoffen en zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu en voor de gezondheid.
Gebruikte batterijen kunnen gerecycled worden.

Zie voorwaarden voor de afname van de batterijen op de website van de producent.

CS

Vážený zákazník, děkujeme vám, že jste si pořídil tento výrobek Delta Dore. Podrobnější informace o našich zárukách najdete na stránkách www.deltadore.com
e-mail : deltadore@deltadore.com

Upozornění

- Body označené číslem se vztahují na uvedený výrobek (viz příslušná poznámka).
- Před jakoukoliv instalací si přečtěte pozorně toto poučení.
- Přístroj musí být nainstalován podle platných norem.
- Před jakýmkoliv zásahem vypněte proud.
- Nepokoušejte se demontovat nebo opravovat tento přístroj sami, poprodejní servis je tu pro vás.
- Z důvodu přehlednosti je nutné zachovat realizovaný princip zapojení. Nejsou v něm uvedeny pojistky a jiná příslušenství vyžadovaná normami. Musí být dodržovány normy a pravidla oboru.
- Je nutné, aby připojená nebo okolní zařízení nevytvářela příliš silné rušení (směrnice 2004/108/ES).
- Každý nepřipojený vodič musí být povinně izolován (domino).
- Z důvodu vývoje norem a zařízení naša příslušenství vyžadovaná normami. Musí být dodržovány normy a pravidla oboru.
- Je nutné, aby připojená nebo okolní zařízení nevytvářela příliš silné rušení (směrnice 2004/108/ES)
- Každý nepřipojený vodič musí být povinně izolován (domino).
- Z důvodu vývoje norem a zařízení naša příslušenství vyžadovaná normami. Musí být dodržovány normy a pravidla oboru.
- Věnujte pozornost doporučením výrobce lamp a zohledněte výkon transformátorů.

Europská směrnice R&TTE 1999/5/ES

Tímto Delta Dore prohlašuje, že zařízení vyhovuje hlavním požadavkům a jímým následným ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě CE k tomuto zařízení je k dispozici na vyžádání u:
Oddělení "Infos techniques" (technických informací)
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Francie)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Povinné udávané charakteristiky

Radiofrekvence

- 2** Zařízení dálkového ovládání
- 3** Buzení rádiem zařízení
- Kmitočet dálkového ovládání 868 MHz (Norma EN 300 220)
- Vysílací rádiové zařízení třídy 1 (může být uvedeno na trh a do provozu bez omezení)
- Dosah vysíláče 100 až 300 metrů ve volném prostoru se mění podle přípojených zařízení (dosah může být ovlivněn podmínkami instalace elektromagnetickým prostředím)

Elektrická bezpečnost

- Instalace v obvykle znečištěném prostředí
- 4** Automatická akce typu 1.C (krátké přerušení), pouze pro výrobky s relé

Elektromagnetická kompatibilita

- Zařízení třídy B podle EN 55022
- 5** Zařízení lze zakřít do třídy A podle způsobu zapojení a podle přidavných zařízení. **(Upozornění pro zařízení třídy A: V obydljích oblastech může toto zařízení způsobit radioelektrické rušení. V tomto případě by mohli být uživateli požádáni, aby učinili potřebná opatření.)**

Europská směrnice 2002/96/ES (E0EE)

Recyklače elektrických a elektronických zařízení po skončení jejich technické životnosti (platí v zemích Evropské unie a v jiných evropských zemích, kde je zaveden systém tříděného odpadu).

Tento symbol, nalepený na výrobku nebo jeho obalu, naznačuje, že výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Je nutné jej předat na místo zpětného odběru, určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení:

- v místě prodeje v případě nákupu ekvivalentního zařízení
- v místě zpětného odběru, které má k dispozici v daném městě (sběrný dvůr, třídný odpad atd...)

Tim, že se ujistíte, že byl tento výrobek správným způsobem řádně předán k likvidaci, pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví osob. Recyklače materiálů pomohou zachovat přírodní zdroje.
Jakákoliv další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na svém obecním úřadě, ve sběrné odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Europská směrnice 2006/66/ES (o bateriích a akumulátorech)

Symbol přeškrtnutého odpadního koše má následující význam :
Články a baterie nesmí být odhazovány do domovního odpadu.
Recyklače materiálů pomohou zachovat přírodní zdroje.
Jakákoliv další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na svém obecním úřadě, ve sběrné odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.
Články obsahují toxické látky a těžké kovy, které mohou škodit životnímu prostředí a zdraví.
Použitě články lze recyklovat; obsahují cenné látky, jako železo, zinek, mangan nebo nikl.

SV

Kära kund, tack för att du köpt den här Delta Dore-produkten. Du hittar detaljerad information om våra produkters garantier på webbplatsen www.deltadore.com

e-mail : deltadore@deltadore.com

Friskrivningar

- De numererade punkterna nedan är beroende av vilken produkt denna info gäller (se manualen).
- Läs dessa anvisningar noggrant före installationen.
- Enheten måste installeras i enlighet med gällandestandarder.
- Slå alltid från huvudströmmen före installation eller service av enheten.
- Försök inte att plöcka isär eller reparera enheten påegen hand, utan kontakta kundservice.
- Förekommade diagram har förenklat för tydlighets skull. De skyddande enheterna och andra tillbehör som krävs enligt standarderna illustreras inte. Standarder och praxis måste följas. Ansluten ellernärbelägen utrustning får inte generera för kraftigaströrföringar (direktiv 2004/108/EG).
- Alla ledningar som inte är anslutna, måste obligatoriskt isoleras (domino)
- På grund av ändringar av standarder och utrustning är inte de egenskaper som anges i text och bilder i det här dokumentet bindande såvida de inte bekräfras av oss.
- !** Kontrollera lampfilterkarens rekommendationer och ta hänsyn till transformatorernas prestanda.

EU-direktiv R&TTE 1999/5/EG

Delta Dore försäkrar härmed att utrustningen uppfyller grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i R&TE-direktivet 1999/5/EC.
Deklarationen om CE-konformitet för denna utrustning finns tillgänglig på begäran från:
Avelningen "Teknisk info"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Tekniska egenskaper

Radiofrekvens

- 2** Fjärrkontroll
- 3** Radio larmutrustning
- Radiofrekvens 868 MHz (standard EN 300 220)
- Radioutrustning klass 1 (kan säljas och användas utan begränsningar)
- Räckvidden varierar från 100 till 300 meter vid fri sikt beroende på vilken utrustning som anslutits (räckvidden kan påverkas av hur installationen gjorts samt av elektromagnetism i omgivningen).
- Elsäkerhet**:
 - Installation i normalt förenad miljö
 - 4** Automatik av typ 1.C mikro-avbrott), endast för relä-produkter

EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

- Utrustning av Klasse B i enlighet med EN 55022
- 5** Beroende på installation och kringutrustning så kan utrustningen klassas som A *(A: I bostadsmiljö kan denna produkt orsaka radiostörningar,och det kan då hända att användaren ombes vitda lämpligaåtgärder).*

EU-direktiv 2002/96/EG (WEEE)

Sluthantering av elektrisk och elektronisk utrustning (särila i Europeiska unionens länder och andra europeiska länder med separat insamlingsystem).

Denna symbol på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall.

Den skall överlämnas till en uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning :

- affärer där liknande produkter säljs,
 - lokala insamlingsplatser för återvinning (återvinningscentraler etc...).
- Genom att säkerställa att produkten sluthanteras på lämpligt sätt, bidrar du till att hindra eventuella negativa effekter på miljö och säkerhet.
Återvinning hjälper också till att spara våra naturressurser.
För ytterligare information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din återvinningscentral eller affären där du köpte produkten.

EU-direktiv 2006/66/EG (för batteridrivna produkter)

Symolen med den överkryssade soppan har följande innebörd:
Energieller och batterier får inte kastas i hushållsoporna.
Konsumenterna bör ta dem till ett uppsamlingsställe antingen i butik, hos återför-säljare eller hos kommunen.
Batterier innehåller giftiga ämnen och tungmetaller som kan skada miljö og hälsa.
Använda batterier kan återvinnas.
De innehåller värdefulla material som järn, zink, mangan eller nickel.

DA

Kære kunde, Tak fordi du har købt dette Delta Dore-produkt.
På vores websted www.deltadore.com kan du få flere oplysninger om vores garantier.

e-mail : deltadore@deltadore.com

Meddelelser

- De numererede punkter afhænger af det pågældende produkt (se meddelelsen).
- Læs denne meddelelse nøje igennem, før enhver installation udføres.
- Apparatet skal installeres i henhold til gældende installationsregler.
- Strømmen skal afbrydes, før enhver reparation udføres.
- Forsøg ikke på at afmontere eller reparere dette apparat selv. Vores kundeservice står til rådighed til formålet.
- Af klarhedshensyn skal de eksisterende diagrammer overholdes i deres princip. Der kræves ikke andre beskyttelser eller andet tilbehør i henhold til standarder.
- Standarderne og reglerne for god praksis skal altid overholdes.
- Tilsluttede apparater eller andre apparater i nærheden må ikke udgive for store forstyrrelser (direktiv 2004/108/EF).
- Alle ikke-forbundne ledninger skal isoleres (domino).
- På grund af en løbende udvikling af standarder og udstyr forpligter egenskaberne, der er angivet i teksten og billederne i nærværende dokument, os først efter vores bekræftelse.
- !** Sørg for at følge fabrikantens anbefalinger for lamperne, og tag højde for transformatorernes virkningsgrad.

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv R&TTE 1999/5/EF

Herved erklærer Delta Dore, at udstyret er i overensstemmelse med de væsentligste krav og andre bestemmelser vedrørende direktiv 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.

EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr er til rådighed på anmodning herom hos :

"Infoteknisk service"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankrig)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Lovmæssige karakteristika

Radiofrekvens

- 2** Fjernstringsanordning
- 3** Radio alarmudstyr
- Radiofrekvens 868 MHz (EN-standard 300 220)
- Hertz-udstyr af klasse 1 (kan indføres på markedet og implementeres uden begrænsninger)
- Radio med rækkevidde på 100-300 m i variabelt frifelt i egenskab af tilknyttet udstyr (rækkevidden kan ændres i egenskab af installationsbetingelserne og de elektromagnetiske omgivelser)

Elektrisk sikring

- Installation i et miljø, som normalt er forurenset
- 4** Automatisk handling type 1.C (mikroafbrydelse), kun for relæprodukter

Elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparat i klasse B i henhold til EN-standard 55022
- 5** Apparat, der kan klassificeres som værende i klasse A i egenskab af tilknyttede installationer og tilbehør. *(Advarsel for apparater i klasse A: I boligbebyggelses omgivelser kan dette apparat forårsage radiointerferens. I så fald skal brugen muliggvis tage relevante forholdsregler).*

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF (DEEE)

Behandling af elektriske og elektroniske apparater efter endt levetid (gældende i EU's medlemsstater og andre lande med affaldsortering).

Dette symbol, som er påført produktet eller produktets emballage, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres hos genbrugspladsen til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr:

- På distributionsstedet, hvis der købes nyt udstyr til erstating herfor.
 - På den lokale genbrugsstation (contianeraffaldsplads, indsamlng af sorteret affald osv).
- Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at forebygge eventuelle negative følger på miljøet og menneskes sundhed.
Materialgenvindingen er med til at bevare naturressourcerne.
Kontakt Rådhuset eller renovationselskabet for eventuelle supplerende oplysninger om genanvendelse af dette produkt.
Du kan også kontakte det sted, hvor du købte produktet.

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/66/EF (for produkter med batterier)

Symbolet af affaldsspanden med et kryds hen over betyder følgende:
Batterier af enhver art må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
Forbrugere skal bortskaffe disse på genbrugspladsen eller et andet sted, som kommunen har angivet eller i bestemte butikker eller hos forhandlerne.

Batterier indeholder giftige materialer og tungmetaller, som kan påvirke miljøet og sundheden.
Brugte batterier kan genanvendes.
De indeholder vigtige materialer såsom jern, zink, mangan eller nikkel.

NO

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt dette Delta Dore-produktet.
For mer utførlig informasjon om våre garantier, kan du se websiden www.deltadore.com

e-mail : deltadore@deltadore.com

Advarsel

- De numererte punktene tilsvarer gjeldende produkt (se produktets anvisning).
- Les denne veiledningen grundig før enhver montering.
- Apparatet må monteres i henhold til de gjeldende normene.
- Før ethvert inngrep må strømmen avbrytes.
- Ikke forsøk å demontere eller reparere dette apparatet selv, men ta kontakt med kunde-service.
- Av hensyn til klarhet, kan de opprinnelige skjemaene skaffes.
- Her er ikke beskyttelsesutstyr og annet tilbehør som er påkrevd i henhold til standardene med.
- Standardene og forskriftene må overholdes.
- Det er nødvendig at tilkoblede eller omkringværende apparater ikke produserer for kraftige rystelser (direktiv 2004/108/CE).
- Enhver tråd som ikke er forbinet må være isolert (domino).
- På grunn av utviklingen av standardene og utstyret, er karakteristikkene i denne teksten og bildene i dette dokumentet kun bindende etter bekræftelse fra vår kundeservice.
- !** Les anbefalingene fra produsenten av lampene, og ta hensyn til transformatorens ytelse.

Europeisk direktiv R&TTE 1999/5/EC

Med dette erklærer Delta Dore at utstyret er i overensstemmelse med alle krav og andre forholdsregler som er relevante for direktivet R&TTE 1999/5/CE.
EF-konformitetserklæringen for dette utstyret er tilgjengelig på forespørsel hos :

Tjenesten «Tekniske opplysninger»
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankrike)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Fastsatte karakteristikker

Radiofrekvens

- 2** Radiostyrt mekanisme
- 3** Radio larmutrustning
- Radiofrekvens 868 MHz (EN-standard EN 300 220)
- Radioutstyr klasse 1 (kan sendes ut på markedet og tas i bruk uten restriksjoner)
- Radiorekkevidde på 100 til 300 meter ved fri luftbane, avhengig av tilknyttet utstyr (rækkevidden kan bli påvirket av monteringsforhold og det elektromagnetiske miljøet)

Elektrisk sikkerhet

- Montering i miljø med normal forurensningsgrad
- 4** Automatisk handling type 1.C (micro-interruption), kun for reléprodukter.

Elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparat i klasse B i henhold til EN 55022
- 5** Apparatet kan klassifiseres i klasse A avhengig av tilknyttet utstyr og tilbehør. *(Advarsel for apparat i klasse A: I et boligmiljø kan dette apparatet forårsake radioelektriske forstyrrelser. Skulle dette skje, kan brukeren bes om å ta egnete forholdsregler).*

Europeisk direktiv 2002/96/EC (WEEE)

Behandling av elektriske og elektroniske apparater ved endt levetid (gjeldende for EU-land